

ច្រឹឌ្តិមឝ្រព័ឌ៌មានប្រចាំសច្ឆាស៍ WEEKLY BULLETIN

CRF 2020/035 (ថ្ងៃទី០២ តុលា ដល់ទី១៥ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០)

CRF 2020/035 (02 to 15 Nov 2020

សច្ចេមព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពីទិស័យស្រុទអន្តរម្រទាំសប្តារាំ (Rice News Briefing)



සුවෑණනේ (In Cambodia)





អនុខាយល់ឃើញថា ពិព័រណ៍ធំនិញនាំចូលអន្តរខាតិចិនលើអធី៣ ចន្លាញអំពីអារតាំ១ចិត្តរបស់ ប្រធេសចិនអូចអារខំរុញពាណិទ្ធអម្ម ពហុតាគីនិយទ

Cambodian official says 3rd CHE shows China's commitment to boosting trade, multilateralism

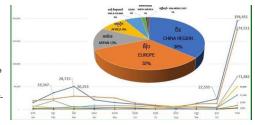
Khmer Times: November 03, 2020

The forthcoming third edition of China International Import Expo (CIIE) demonstrates China's firm commitment to boosting global trade and multilateralism as well as to actively opening the Chinese market to the world, a Cambodian official has said. Ministry of Commerce secretary of state and spokesman Seang Thay said Cambodia highly values the upcoming CIIE, and noted, (Read more)

ចំណូលពីភាទោំចេញអខ្លះអើនជល់៣៦៦លានដុល្លាះអាមេរិក អុខចេះពេល១០ខែ Rice Export revenue reaches over \$366 million in first 10 months

Khmer Times: November 05, 2020

Cambodia's gross revenue from rice exports in the first ten months of this year increased by nearly \$47 million or 15 percent compared to the same period in 2019. The figures from the Cambodia Rice Federation (CRF) show that the Kingdom earned in total \$366.44 million from rice exports, in the January-October period. Cambodia exported 536,305 tonnes of milled rice in the first ten months of 2020, a year-on-year increase of 17.11 percent, it pointed out. (Read more)





និត្តន័យជំណាំស្រុមដែលខេតាម៉េះពាល់ពីគ្រោះនឹកបំនត់គ្រូមបានខេញផ្សាយ Figures on flood-damaged paddies across nation released

Khmer Times: November 05, 2020

More than 290,000 hectares of paddy fields were inundated and over 87,000 hectare of paddy fields were damaged across the country as of Oct 27 because of flash flooding, according to a report from the National Committee for Disaster Management (NCDM). The report stated the cultivation plan of paddy in the country is more than 2.591 million hectares in 2020-21. However, it had achieved more than 2.756 million hectares of actual cultivated paddy planting as of Aug 15. (Read more)

ពុខស្រុទដែលអសិកអង្គរយំដុះ៤ប្រសមតាមរដូទអាល សិចចាយស្រួលសំមេញ Rice seed for farmers to consider in planting fit with season and good for export

BTV Cambodia: November 10, 2020

ខណៈដែលទឹកជំនន់នាពេលកន្លងទៅ បានធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ដំណាំស្រូវមួយចំនួនរបស់បងប្អូនប្រជាកសិករ សម្រាប់ជាការស្ពារនិងដាំដុះឡើងវិញ កត្តា ជ្រើសរើសពូជឱ្យសមស្របនឹងរដូវ និងទីផ្សារគឺជារឿងចាំបាច់។ ចង់ដឹងថាតើពូជស្រូវអ្វីដែលកសិករគួរដាំដុះ ដើម្បីសមស្របតាមរដូវនិងការនាំចេញ លោកឧកញ៉ា សុង សារ៉ន បានផ្តល់បទសម្ភាសន៍ជូនស្ថានីយ៍ទូរទស្សន៍ BTV នាពេលថ្មីៗនេះ។ (Read more)



គ្រុមអូតខំនាញខំរុញ ACMECS ដើម្បីបន្ថើតសមានមស្រុច Think tank pushes ACMECS to establish rice association

Phnom Penh Post: November 10, 2020

More than 290,000 hectares of paddy fields were inundated and over 87,000 hectare of paddy fields were damaged across the country as of Oct 27 because of flash flooding, according to a report from the National Committee for Disaster Management (NCDM). The report stated the cultivation plan of paddy in the country is more than 2.591 million hectares in 2020-21. However, it had achieved more than 2.756 million hectares of actual cultivated paddy planting as of Aug 15. (Read more)

ទិនទានភារលាយអន្តរ នៅពេខទាំស៊ីនភ្ជុខស្រុកនេ Rice varieties 'not mixed' at local mills

Khmer Times: November 10, 2020

A senior executive of the state-owned Agriculture Rural Development Bank (ARDB) said there have been no cases of rice mills mixing different varieties of the crop in the Kingdom, but called for relevant authorities to pay heightened attention to ensure this continues to be the case. His dismissal of the worries came after some buyers had asked for quotations for a mixture of rice varieties from local millers of two rice strains, the fragrant Cambodian Sen Kro Ob and the OM5451, which originates from Vietnam. (Read more)





កញ្ចប់៩ទិកាខំនួយពិសេស ខ្មួយន្ទ្រន្ទខ់ការប្រមូលផលស្រុទ ខណៈដែលមានគ្រោះធឹកខំនន់ Special fund keeps rice harvests on firm track despite heavy floods

The state-owned Agriculture Rural Development Bank (ARDB) has begun disbursing its new \$30 million government special fund to rice millers and exporters to coincide with the harvest season, said a senior executive of the bank. Kao Thach, director-general of the Agriculture Rural Development Bank (ARDB), noted that funds are being released on a step-by-step basis. "In this initial stage, we have released around \$3 million already," he said. (Read more)

នងណ្ដី ដី ប់តា៖ អទិរនៅហ្គេន្ឌន្ឋប៉ុរអស៊ីសេង្ហន់ថ្កៃ ដែខេត្តងេលីសាទអារលង្ងដ៏ទាំទាំង Oknha Phou Puy: International rice prices fall, but still better than domestic sales

ក្រៅពីគោលដៅនាំចេញអង្គរទៅកាន់ទីផ្សារអន្តរជាតិ ប្រទេសកម្ពុជាក៏មានទីផ្សារអង្គរនៅក្នុងស្រុកដែរ បន្ទាប់ពីកម្ពុជាបានជួបប្រទះនឹងគ្រោះ ទឹកជំនន់កាលពីពេលថ្មីៗនេះ។ តម្រូវការអង្ករសម្រាប់ធ្វើជាអំណោយដល់ជនរងគ្រោះដោយទឹកជំនន់ ធ្វើឲ្យទីផ្សារអង្ករកម្ពុជាក្នុងស្រុកមានភាព សកម្មខុសពីឆ្នាំកន្លងទៅ តាមរយៈការទិញ លក់ អង្គរធ្វើជាអំណោយ។ (Read more)



នំងអំរិស្វាល្អដំះប្ងន្ងអរិសេទស្គម្ពុនអូនគិសិ Australia Ambassador visit a rice mill factory

កាលពីថ្ងៃសុក្រ ទី១៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០ នៅឯឃ្លាំងស្ដុកស្រូវ ឡ សមូតស្រូវ និង រោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវ ក្រុមហ៊ុនអេមរ៉ាយស៍ ខេត្តកំពង់ធំ ឧកញ៉ា សុង សារ័ន ប្រធានសហព័ន្ធស្រូវអង្គរកម្ពុជា និង សហការីនៃអគ្គលេខាធិ៍ការដ្ឋានសហព័ន្ធស្រូវអង្គរកម្ពុជា បានទទួលជួបស្វាគមន៍លោក ប៉ាប្ល កាង (Pablo Kang) ឯកអគ្គរាជទូតអូស្ត្រាល់ប្រចាំនៅកម្ពុជា និងលោក ហ្គារី អេឡឹម (Gary Ellem) ប្រធានក្រុមការងារ (Read more)

អាះទាំខេយ៉ាអ៊ីននេះខៀងឃាន សមអារង្គេចនៀច Paddy rice exports increase to Vietnam

Khmer Times: November 15, 2020

Cambodia's paddy rice is flowing to the market in Vietnam as local farmers are harvesting the latest crop of the year. Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries Veng Sakhon said to date a total of 22,131 tonnes of different varieties of paddy rice was exported to Vietnam. "The export is done through Prey Veng province and there are a total of 10,524 tonnes per day, but on some days 22,131 tonnes have been exported to Vietnam, "he said. (Read more)





អន្តទេវិតិ (International)



អ្នកផលិតស្រុខធំខាខៈគមេសម្រៈនេសពទ្រីកគំរូកសិកម្មឡើនលឿន Country's largest rice producer expands advanced farming models



Vietnam Plus: November 03, 2020

Kien Giang (VNS/VNA) - The Cuu Long (Mekong) Delta province of Kien Giang, the country's largest rice producer, has implemented several advanced extension models for rice cultivation that reduce the quantity of seeds required and use advanced (Read more)



ភារសំខេញអន្តរៈមស់ម្រនេសឥណ្ឌាលេខែមភព - គុលាខ្ពស់ខាទភារសំ ខេញ្ញុនាលពីឆ្នាំមុខ

India's Jan-Oct rice exports higher than all of last year's shipments



Money Control: November 04, 2020

Indian non-basmati rice exports during the January-October period in 2020 have exceeded the shipments made in all of the previous year on favourable conditions and production problems in competing nations such as Thailand. (Read more)



ភារស់ខេញអន្ទរសខន៏ខត្តាក់ចុះ៥០% សៅស្តាំនេះ ខែលស្ថានភាព មេនខ្លួចមានដូចមានដូចមាន ខេត្ត ខេត្ត ខេត្ត ខេត្ត

Rice exports likely to drop 50% this year, situation could even worsen in 2021

The Nation Thailand: November 05, 2020

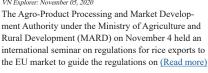


The Thai Rice Exporters Association estimates total rice exports for 2020 at 5 million tonnes, only half of last year's figure of 10 million tonnes, honorary president Vichai Sriprasert said.



សសេរុខយ៉ាអទិរខ្សេន្ត្រូវអង្គតែខេរុខ្មែនមន្ត្រិននាត Rice exports to EU market remain modest

VN Explorer: November 05, 2020





ភារសំខេញអន្តរមេស់ទៀនឈាមមានភារភើនធ្វើ១តួ១រយៈពេល១០ខែ Vietnam's rice export up in 10 months

វៀតណាម (Vietnam) Xinhua: November 09, 2020

HANOI, Nov. 9 (Xinhua) -- Vietnam reaped over 2.6 billion U.S. dollars from exporting nearly 5.3 million tons of rice in the first 10 months of this year, up 8.2 percent in value and down 4 percent in volume year on year, according to the country's Ministry of Agriculture and Rural Development on Monday.

In October, Vietnam shipped 300,000 tons abroad, gaining 161 million U.S. dollars, down 33.2 percent and 22.5 percent, respectively. (Read more)

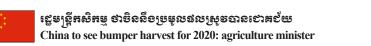


Cabinet okays price-guarantee scheme for rice farmers The Nation Thailand: November 10, 2020

ងឃៈដើតខ្មែតល្អដែលស្រានសេ្តនារខាខាងស្រើវិទិសសៃតុមុខអង្វារ

In response to concerns over the drop in the price of jasmine rice due to export slowdown and

limited tourism owing to the Covid-19 crisis, the Cabinet has given the go-ahead to a rice-guarantee scheme for farmers who will harvest their rice crop at the end of the rainy season. (Read more)





BEIJING, Nov. 12 (Xinhua) -- China will see a bumper harvest this year, with grain production expected to hit an all-time high, Minister of Agriculture and Rural Affairs Han Changfu said on Wednesday. (Read more)



រុម្មនេសឥណ្ឌាផ្តល់៩ទិតាមខ្មែមទំនួន ៤,៧១ ពាន់លានដុល្លារ សរសិត្តសារខត្តនិត្ត

India allocates extra \$8.71 billion in fertilizer subsidy



NEW DELHI (Reuters) - India has earmarked an extra 650 billion rupees (\$8.71 billion) in fertilizer subsidies for the current fiscal year, begun in April, Finance Minister Nirmala Sitharaman said on Thursday. (Read more)



ម្រឆេសម្រេស៊ីលបានបខ្ខំចិត្តនាំចូលអខ្ភះ ដើម្បីមួយឱ្យគម្លៃកូច ស្រុកឆ្លាក់ចុះ ដោយសារដំណាំមានធិត្តផលតិចថាខការកើចផុត Brazil forced to import rice to help keep domestic prices down given the expected smaller crop



Merco Press: November 12, 2020

Brazil's rice production is expected to shrink and the challenge will be to limit exports in order to supply domestic demand and contain domestic prices.

According to the forecast of agricultural production released by the Brazilian Institute of Geography and Statistics (IBGE), the rice crop should have a smaller harvest in 2021. (Read more)



ដ្ឋោតិបាលជាក់ចេញខូចជំណោះស្រាយ ដើម្បីគាំទ្រជល់អ្នកសំចេញ អន្តរនៅភាជសមាភាពអឺម៉ែ

Gov't orders solutions to support rice exporters to EU



The ministry will continue cooperating with the relevant ministries and agencies, the Vietnam Food Association and rice traders to develop the market share and promote Vietnamese rice in the EU market and seek new distribution channels.



Every day, Chuanchom Deerusamee eats thousands of grains of rice. Her relationship to the grain goes much deeper than her diet. Over the course of her 16-year career as researcher and rice expert at Chai Nat Rice Research Center in central Thailand, she has worked with and grown tons of the world's most popular starch in an effort to create the ultimate version. (Read more)



ឥណ្ឌូខេស៊ីអតិចខ្លាក់ខ្លែចក្សានុកសៀចអាហា៖ ដើម្បីធានាស្តុកអន្ត៖ Indonesia to develop food barns to secure rice stocks

ឥណ្ឌូនេស៊ី (Indonesia)



Jakarta Post: November 15, 2020

Bloomberg: November 13, 2020

The government plans to develop food barns and facilitate collaboration between state-owned and Jakarta-owned enterprises to secure rice stocks amid food security challenges due to COVID19 pandemic. (Read more)

ច្រឹត្តិភារសាំ/សអម្មភាពប្រទាំសឡាមាំ Event/ Activity

នទួលបានពុខស្រុខ សម្រាប់ស្ពាះកានាំដុះធ្បើ១ទិញ

នាព្រឹកថ្ងៃសុក្រ ទី១៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០ នៅក្នុងបរិវេណពហុកីឡដ្ឋានខេត្តកំពង់ធំ ឧអញ្ចារ សុខ សារីខ ប្រធានសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា និងសហការីអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន ស.អ.ក បានចូលរួមក្នុងកម្មវិធីចែកគ្រាប់ពូជស្រូវ និងស្បៀង ជូនដល់ប្រជាកសិករ ៦៦៥០ គ្រួសារ ដើម្បីស្រោចស្រង់និងស្ដាឡើវិញ ពីគ្រោះទឹកជំនន់ នាពេលកន្លងទៅ ក្រោម អធិបតីភាព ឯអឧត្តម ខណ្ឌិត ទីរ៉ិន ម៉ាសែនា អគ្គមេបញ្ហាការរងកងយោធពល ខេមរភូមិន្ទ និងអគ្គជាមេបញ្ហាការកងទ័ពជើងគោក តំណាងដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់សម្ដេចអគ្គមហា សេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលក្នុងមួយគ្រួសារ ទទួលបាននូវគ្រាប់ពូជស្រូវ១០០គីឡូក្រាម ស្បៀង សម្ភារៈមួយចំនួនជំ និងថវិកា។



កម្មវិធីនាថ្ងៃនេះ ក៏មានកិត្តិយស ដែលមានវត្តមានដ៏ពិសេសរបស់ឯកអគ្គរាជទូត អូស្ត្រាលី ឯកឧត្តម Pablo Kang ដែលរដ្ឋាភិបាលអូស្ត្រាលីតាមរយៈកម្មវិធីខ្សែសង្វាក់តម្លែកសិកម្មកម្ពុជា-អូស្ត្រាលី (កាវ៉ាក់) តែងតែបានផ្តល់នូវការយកចិត្តទុកដាក់គាំទ្រដល់វិស័យកសិកម្មកម្ពុជា ជិតរយៈពេល២០ឆ្នាំមកនេះ ជាក់ស្តែងនាថ្ងៃនេះ បានផ្តល់នូវម៉ាស៊ីនព្រោះគ្រាប់ពូជស្រូវទំនើប ចំនួន២០គ្រឿងដល់សហគមន៍កសិកម្ម។ <u>(អានបន្ត Read more)</u>



នាព្រឹកថ្ងៃសុក្រ ទី១៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០ នៅឯឃ្លាំងស្តុកស្រូវ ឡសមួតស្រូវ និង រោង ម៉ាស៊ីនកិនស្រូវ ក្រុមហ៊ុនអេមរុរ៉ាយស៍ ខេត្តកំពង់ធំ **ឧអញ្ចារ សុខ សារ៉ៈខ** ប្រធាន សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា និង សហការីនៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋានសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា បាន ទទួលជួបស្វាគមន៍ **ឯអឧត្តម** Pablo Kang ឯកអគ្គរាជទូតអូស្ត្រាលីប្រចាំនៅកម្ពុជា និងលោក Gary Ellem ប្រធានក្រុមការងារ កម្មវិធីខ្សែសង្វាក់តម្លៃកសិកម្មកម្ពុជា-អូស្ត្រាលី (កាវ៉ាក់) និងសហការី ដែលបានអញ្ជើញមកទស្សនកិច្ចរោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវក្រុមហ៊ុនអេមរុ រ៉ាយស៍ ដែលជាសមាជិករបស់សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា។ (អានបន្ត Read more)

ឯអអង្គរាខនូងអូស្ត្រាលីម្រទាំនៅអង្គុខា អញ្ជើញនស្សនអិច្ឆរេចម៉ាស៊ីនអិនស្រុច សមាទិងសមាព័ន្ធស្រុចអន្ទរអង្គុខា



នស្សនតិច្ចភារម្រនុលជួលស្រិនស្អរាច រតអុសសាងតុខុមានម្លីខែឡៀច ទេដ្ឋីប៉ែះខ្ញុសារ





កាលពីរសៀលថ្ងៃទី១៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០ **ឧអញ្ចារ សុខ សារ៉េន** ប្រធានសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា និងសហការី នៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋានសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា បានអញ្ជើញចុះទៅវាល ស្រែសរីរាង្គរបស់សហគមន៍កសិកម្ម សាមគ្គីរុងរឿង ស្រុករវៀង ខេត្តព្រះវិហារ ដើម្បីពិនិត្យ មើលការប្រមូលផលស្រូវសរីរាង្គប្រភេទផ្ការំដួល ដែលទុំពេញស្រែរបស់បងប្អូនប្រជាកសិករនៃ សហគមន៍នេះ។

សហគមន៍សាមគ្គីរុងរឿង គឺជាសហគមន៍ដែលបានចុះកិច្ចសន្យាជាមួយនឹងក្រុមហ៊ុនអេមរុរ៉ាយស៍ ផ្គត់ផ្គង់ស្រូវសរីរាង្គប្រភេទផ្ការំដួល និងអង្ករស ហើយក៏ជាសហគមន៍មួយក្នុងចំណោម សហគមន៍ចំនួន៥៩ ដែលបានចូលរួមក្នុងពិធីចុះកិច្ចសន្យាផលិតកម្មកសិ-ឧស្សាហកម្ម និងស្រូវសរីរាង្គ ជាមួយនឹងក្រុមហ៊ុន កាលពីចុងខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២០ កន្លងទៅ ដែលពិធីនេះទទួលបាន ការសម្របសម្រួលពី អគ្គនាយកដ្ឋានកស់ិឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងកសិកម្ម ក្រ្គាប្រមាញ់ និង នេសាទ និងសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជាផងដែរ។ <u>(អានបន្ត Read more)</u>

ងម្លៃស្រុច សិចងម្លៃអគ្គរស់ចេញ (Paddy price & FOB Price)

MMA CAUDORA HISTHIEVIDA	ដែលគំន	සාස්සුස	ຄື ແລະ ເປັນ ເປັນ ເປັນ ເປັນ ເປັນ ເປັນ ເປັນ ເປັນ			
ខេត្ត	ស្រុក	ផ្ការ់ដួល	សុម៉ាលី	សែនក្រអូប	អ៊ីអ៊ែរ/អូអឹម	ផ្សេងៗ
កំពង់ចាម	ជើងព្រៃ ព្រៃឈរ	1100-1120 1100-1130				
កំពង់ធំ	កំពង់ស្វាយ សន្ទក	1100-1200 1100-1200			800-900	
	ឆែប	1050-1100				820-850
ព្រះវិហារ	គូលេន	1100-1180				820-850
Bistolit	រវៀង	1090-1100				820-830
	ពួក	1100-1130	ALL WATER			To but
សៀមរាប	សូត្រនិគម	1100-1110				
	ជីក្រែង	1050-1160	A CARRE			
ឧត្តរមានជ័យ	សំរោង	1080-1090				820-840
	បន្ទាយអំពិល	1060-1070		TO SECULIAR		
បន្ទាយមានជ័យ	ព្រះនេត្រព្រះ	1100-1110				
បាត់ដំបង	សង្កែ បាណន់			900-1050		900-980 830-880
	មោងឫស្សី	1100-1130	1070-1080	900-1050		11/11/1
ពោធិសាត់	បាកាន		1000-1170			
កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់លែង				850-860	

รักหัสรี		ផ្ការដួល	សែនក្រអូប	អ៊ីអ៊ែរ/អូអឹម	ផ្សេងៗ
កំពង់ស្ពឺ	បរសេដ្ឋ	1150-1160			
	សំរោងទង	1150-1200			
តាកែវ	អង្គរបុរី			900-910	
កំពត	ដងទង់	1010-1100			
ព្រៃវែង	ព្រះស្ដេច			950-980	
ព្រោធ	បាភ្នំ			940-950	
e, consciso e, consciso 4. consciso e, consciso e, consciso e, consciso	gelias problem danos problem senselo problem mande Stile principie problem ministration problem ministration problem ministration problem	gynligew egilab yw egilabb (es egilabb (es egilabb (es egilabb (es egilabb (es es	000 (000 (000 (000) 0000 (000) 0000 (000) 000 (000) 01 (000)		



សមាព័ន្ធស្រុទអខ្ភរឥម្ពុជា (Cambodia Rice Federation)

ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល (Chairman)

លោកឧកញ៉ា ហ៊ុន ឡាក់ (Oknha Hun Lak)

ប្រធានសហព័ន្ធ (President)

លោកឧកញ៉ា សុង សារ៉ន (Okhna Song Saran)

អគ្គលេខាធិការ (Secretary General)

លោក លន់ យ៉េង (Mr. Lun Yeng)

រៀបរៀង និងចងក្រងដោយ (Compiled by)

កញ្ញា សន ឆវិវតី - មន្ត្រីសម្របសម្រួលទំនាក់ទំនង

(Ms. Sorn Chhorvyvatey - Communication Coordinator)

របនាដោយ (Designed by)

កញ្ញា សន ឆវិវតី - មន្ត្រីសម្របសម្រួលទំនាក់ទំនង

(Ms. Sorn Chhorvyvatey - Communication Coordinator)

(855) 23 559 8999



https://www.facebook.com/cambodiaricefederation/



www.crf.org.kh



#2C, Street 120, Sangkat Phsar Thmey II, Khan Daun Penh,

https://twitter.com/RiceCrf



សហព័ន្ធស្រូវអង្គរកម្ពុជា Cambodia Rice Federation

